

QUEST FRANCE

Jeudi 14 novembre 2002

Édition de CHATEAULIN

Un ouvrage différent et abouti comme ses poèmes Sylviane Le Menn a écrit un conte illustré

Samedi soir 23 novembre, à la salle communale de Dinéault, Sylviane Le Menn dédicacera son second livre, un conte original à lire dans quatre langues et à regarder, car chacune des pages est illustrée de dessins de Yann Brekilien, écrivain, druide et ami de la poétesse. Un beau livre grand format.

Sylviane Le Menn n'est plus la même. La poétesse de Dinéault a écrit en prose un conte pour aboutir à un ouvrage original avec la collaboration de ses amis. La voilà sortie des ténèbres d'où jaillissaient ses brûlants poèmes. Maintenant son œuvre prend le temps de vivre, de dialoguer avec le lecteur. « **Le texte est arrangé autour du dessin. Chaque fois qu'on tourne une page, on respire** », commente-t-elle. Les dessins de Yann Brekilien, composés à l'aquarelle, au pastel ou aux crayons de couleurs, invitent à la balade. Sylviane Le Menn a écrit un vrai conte : « **Il y a une sorcière, un meurtre, des bons et des méchants et un village qui triomphe du mal grâce à...** ». Suspense. L'auteur ne dit pas tout mais : « **Je connais Dinéault depuis 1969, ça transpire inévitablement. Le thème est universel. « La légende de Mortecampagne » résonne de la Bretagne, et aussi, de l'ancien et du moderne** ». Le livre se vendra en



Sylviane le Menn travaille aujourd'hui sur un roman dans sa maison ouverte sur la campagne.

trois traductions également illustrées de petits dessins sur chacune des pages de gauche : l'anglais (des Etats-Unis), l'allemand et le breton. « **C'est un concours d'amitiés polyglottes et aussi un pied de nez à la France que de publier en langue bretonne à égalité avec les autres, car j'aurais adoré écrire en breton, c'est une langue subtile** ». Sylviane le Menn a maintenant réglé tous ses comptes. Elle s'est rassemblée et recomposée. Le silence est rompu, la

route est libre, un roman est déjà bien avancé : « **je suis à l'aube de réaliser mon rêve**, » dit-elle.

A la soirée dédicace samedi soir à 21 h, il sera possible de rencontrer Mikaël Cabon, co-éditeur du livre « La légende de Mortecampagne », Yann Brekilien... et d'autres auteurs. A voir aussi une exposition de dessins d'Erwan Le Bot et une animation musicale avec Gwennyn Louarn, chanteuse et Enora Quinson, violoniste.